

COVID-19 Glossary—Hebrew

| English | Hebrew |
|--|---|
| 70% isopropyl alcohol | אלכוהול 70% |
| airborne spread | התפשטות דרך האוויר |
| ambulatory triage | מיון הולכים |
| asymptomatic carrier | נשא ללא תסמינים |
| asymptomatic transmission | הדבקה ללא תסמינים |
| bag-valve mask | מנשם ידני |
| blood thinner | מדלל דם |
| blood-borne infection | זיהום דרך הדם |
| booster immunization | חיסון דחף (בוסטר) |
| [to have] cabin fever | עצבנות וחוסר שקט המתפתחים בתנאי בידוד |
| cardiopulmonary resuscitation (CPR) | החייאת לב-ריאה (CPR) |
| case fatality rate (CFR) | שיעור תמותה (CFR) |
| catheter-associated infection | זיהום שקשור לצנתר |
| chain of infection | שרשרת ההדבקה |
| [hydroxy]chloroquine | [הידרוקסי]כלורוקווין |
| close contact | מגע קרוב |
| cloth face covering | כיסוי פנים מבד |
| communicable/infectious disease | מחלה מידבקת/זיהומית |
| community sensitization | הסברה בקהילה |
| community spread/transmission | התפשטות/הדבקה בקהילה |
| comorbidity | תחלואה נלווית |
| confirmed case/test result | מקרה מאושר/תוצאת בדיקה |
| conjugated vaccine | תרכיב / חיסון מצומד |
| constellation of upper respiratory symptoms | אוסף תסמינים בדרכי הנשימה העליונות |
| contact tracing | חקירה אפידמיולוגית |
| containment measures | אמצעי בלימה |
| contagiousness | יכולת הדבקה |
| contingency plan | תוכנית למצב חירום |
| continuous positive airway pressure (CPAP) | לחץ חיובי רצוף בדרכי הנשימה (CPAP) |
| convalescent plasma | [טיפול בעזרת] פלזמה מאנשים שהחלימו |
| coronavirus | נגיף הקורונה |
| Coronavirus Aid, Relief, and Economic Security (CARES) Act | החוק האמריקאי לסיוע, להקלה ולביטחון כלכלי בהקשר לנגיף הקורונה (CARES) |
| coronavirus carrier | נשא של נגיף הקורונה |



| English | Hebrew |
|-------------------------------|---|
| COVID toes | "בהונות קורונה" |
| COVID-free hospital | בית חולים נקי מ-COVID |
| COVID-19 | COVID-19 |
| COVID-19 outbreak | התפרצות COVID-19 |
| COVID-19 vaccine | חיסון נגד COVID-19 |
| cross-infection | זיהום צולב |
| cystic fibrosis | סיסטיק פיברוזיס |
| cytokine storm | סערת ציטוקינים |
| disinfectant | חומר חיטוי |
| [on] divert/diversion status | [מצב של] הפניית מטופלים לקליטה בבתי חולים אחרים |
| dose-response effect | השפעת מינון-תגובה |
| drive-through testing | היבדק וסע |
| drug-resistant infection | זיהום עמיד לתרופות |
| dry cough | שיעול יבש |
| elective procedure | הליך אלקטיבי (שאינו דחוף) |
| endotracheal intubation | צנרור קנה |
| essential activities | פעילויות חיוניות |
| essential businesses | עסקים חיוניים |
| extubation | הוצאת צנרור |
| face covering | כיסוי פנים |
| face mask | מסכה לפנים |
| face shield | מגן לפנים |
| false negative | תוצאה שלילית שגויה |
| false positive | תוצאה חיובית שגויה |
| [to] flatten the curve | לשטח את העקומה |
| flu-like symptoms | תסמינים דמויי-שפעת |
| fluid resuscitation | החייאה בסיוע מתן נוזלים |
| follow-up examination | בדיקת מעקב |
| force of mortality | קצב התמותה |
| frailty | חולשה |
| frontline [healthcare] worker | אנשי רפואה בחזית |
| generalized infection | זיהום ממושט |
| [hospital] gown | חלוק [בית חולים] |
| gradient of infection | מדרג תסמיני הזיהום |



| English | Hebrew |
|--|-------------------------------------|
| hazmat suit | חליפת מגן מפני זיהומים מסוכנים |
| healthcare-associated infection (HAI) | זיהום הקשור לטיפול רפואי (HAI) |
| hemostatic agent/drug | חומר / תרופה לעצירת דימום |
| herd immunity, herd immunity threshold | חיסון עדר, סף לחיסון עדר |
| high-flow oxygen therapy | טיפול בחמצן בלחץ גבוה |
| highly infectious disease (HID) | מחלה מידבקת ביותר (HID) |
| homemade mask | מסכה תוצרת בית |
| host | מארח |
| immediate notification | התראה מיידיית |
| immune response | תגובה חיסונית |
| immunization coverage rate | שיעור המחסונים באוכלוסייה |
| immunocompromised | מדוכא חיסונית בגלל מחלה |
| immunodeficiency | כשל חיסוני |
| immunologic tolerance/immunologic unresponsiveness | סבילות חיסונית / חוסר תגובה חיסונית |
| imported infection | זיהום מיובא |
| in lockdown | בעוצר |
| incidence rate | שיעור היארעות |
| incubation period | תקופת דגירה |
| index case/patient | חולה אפס / החולה הראשון |
| infection transmissibility/transmission parameter | יכולת הדבקה / קצב הדבקה |
| latent infection | זיהום רדום |
| manual ventilation | הנשמה ידנית |
| Middle East Respiratory Syndrome (MERS) | תסמונת נשימתית מזרח-תיכונית (MERS) |
| morbidity | תחלואה |
| mucous cells in nasal cavity | תאי הקרום הרירי בחלל האף |
| multiorgan system dysfunction | תסמונת כשל רב-מערכתית |
| myalgia | מיאלגיה (כאבי שרירים) |
| N95 mask | מסכת N95 |
| nasal swab | מטוש לאף |
| natural immunity | חסינות טבעית |
| negative-pressure room | חדר בלחץ אוויר שלילי (תת לחץ) |
| non-invasive ventilator | מנשם לא פולשני |
| nonessential activities | פעילויות לא חיוניות |
| nonessential businesses | עסקים לא חיוניים |



| English | Hebrew |
|---|--|
| nonmedical mask | מסכה לא רפואית |
| nosocomial pneumonia, hospital-acquired pneumonia | דלקת ריאות נרכשת בבית חולים, דלקת ריאות שמקורה בבית חולים |
| novel coronavirus | נגיף הקורונה החדש |
| palliative/terminal extubation | הוצאת צינור הנשמה כחלק מטיפול להקלה / במקרה סופני |
| pandemic | מגיפה עולמית (פנדמיה) |
| pathogen | פתוגן / גורם המחלה |
| patient zero | חולה אפס (החולה הראשון) |
| Patients Under Investigation (PUI) | מטופלים הנמצאים בבידוד (PUI) |
| PCR testing, PCR amplification | בדיקות PCR, הגברת PCR |
| personal protective equipment (PPE) | ציוד הגנה אישי (PPE) |
| platelet | טסית |
| poor immune/serologic response | תגובה חיסונית / סרולוגית חלשה |
| postimmunization syndrome | תסמונת לאחר-התחסנות |
| prevalence rate/proportion prevalence | שיעור הימצאות/אחוז הימצאות |
| propagated outbreak | התפרצות מתגברת |
| quarantine vs. self-isolation/shelter-in-place/stay-at-home | הסגר לעומת בידוד עצמי/בידוד במקום השהייה הנוכחי/בידוד ביתי |
| [to] reopen a city/state/economy/school/etc. | לחזור לשגרה בעיר/במדינה/בכלכלה/בבית הספר וכו' |
| respirator | מסכת סינון אוויר |
| respiratory droplets | טיפות ממערכת הנשימה |
| respiratory failure | כשל נשימתי |
| respiratory infection | זיהום נשימתי |
| RNA-containing virus | נגיף המכיל רנ"א |
| rubber gloves | כפפות גומי |
| sanitary cordon | סגר מקומי לצורך רפואי |
| SARS-CoV-2 | SARS-CoV-2 |
| secondary immunodeficiency | כשל חיסוני משני |
| Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS) | תסמונת נשימתית חריפה חמורה (SARS) |
| sheltering in place, to shelter in place | בידוד במקום השהות הנוכחי, להיות בבידוד במקום השהות הנוכחי |
| shortness of breath | קוצר נשימה |
| slow the spread | להאט את ההתפשטות |
| sneeze guard | מחיצה להגנה מפני עיטוש |
| social distancing | ריחוק חברתי |
| subclinical | תת-קליני |



| English | Hebrew |
|---------------------------------------|---|
| suctioning of airways | שאיבת הפרשות מדרכי הנשימה |
| superimposed bacterial infection | זיהום חיידקי נוסף |
| surgical site infections (SSI) | זיהומים באתר הניתוח (SSI) |
| survival curve | עקומת הישרדות |
| telemedicine | רפואה מרחוק |
| triage, to [perform] triage | טריאז' / מיון ראשוני, לבצע טריאז' / מיון ראשוני |
| underlying [medical] condition | בעיה [רפואית] קיימת |
| upper respiratory infection (URI) | זיהום בדרכי הנשימה העליונות (URI) |
| upper respiratory tract (URT) | דרכי הנשימה העליונות (URT) |
| vaccine-induced immunity | חסינות שמקורה בחיסון |
| ventilator | מכונת הנשמה |
| ventilator splitter | מפצל למכונת הנשמה |
| ventilator-associated pneumonia (VAP) | דלקת ריאות הקשורה למכונת הנשמה (VAP) |
| viral pneumonia | דלקת ריאות נגיפית |
| viral shedding | הנצת הנגיף [מהתא, לאחר שעתוק מוצלח] |
| viral transmission | הדבקה בנגיף |

